



noms communs

- כְּפֹרֶת [27x] = *couvercle de l'arche, "propitiatoire"* (= Exode 18x ; Lévi. ch. 16 = 7x ; Nb 7₈₉ et 1 Ch 28₁₁)
LXX ἱλαστήριον [20 x] et [1x] ἐξιλασμός = *expiation* [1 Ch 28₁₁]
+ 2x [Ex 26₃₄ et 30₆] où la LXX lit כְּפֹרֶת → καταπέτασμα. Pas d'équivalent grec en Ex 37₇, 37_{9b}, 39₃₅ et 40₂₀.
- כְּפָרִים [8x] = *(rites d') expiation* (dont כְּפָרִים יוֹם = *jour du grand Pardon*, en Lev 23_{27,28}, 25₉)
LXX ἐξιλασμός [Le 23_{27,28}] + ἱλασμός [Le 25₉, Nb 5₈] + ἐξιλασις [Nb 29₁₁] = *expiation*
καθαρισμός [Ex 29₃₆, 30₁₀] = *purification*
εἰσφορά [Ex 30₁₆] = *offrande (somme d'argent)*

Synonymes (du verbe)

- כָּפַר et כָּפַר = *(re)couvrir*
- כָּפַר = *essuyer*
- כָּפַר et כָּפַר = *racheter*
- כָּפַר = *pardoner*
+ לְהַקְדִּיר, לְהַקְדִּיר, לְהַקְדִּיר, לְהַקְדִּיר, etc.
+ cf. aussi les racines אָשַׁר, אָשַׁר, אָשַׁר, etc.

Il n'est guère possible, malgré l'imagination des lexicographes, d'unifier les 6 ou 7 sens différents des mots de cette racine. Il n'est même pas sûr que le verbe soit de la même racine au pa-cal et aux autres binyanim.

la racine כפר

Il n'y a, pour cette racine, ni Antonyme ni racine cousine

Anagrammes et faux amis :
כָּפַר → כְּפֹר = *contrainte* (sur qqn) [6x]
כָּפַר → כְּפֹר = *rideau du Temple* [25x]
כָּפַר est parfois confondu avec כְּפֹר